

**ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ТОКЕНОМ,  
СОЗДАННЫМ К КОРПОРАТИВНОЙ  
БАНКОВСКОЙ КАРТЕ  
АО ЮниКредит Банка**

**RULES FOR USING THE TOKEN  
GENERATED FOR THE CORPORATE BANK  
CARD  
of AO UniCredit Bank**

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	GENERAL PROVISIONS
<p>Пользование Токеном в порядке, установленном настоящими Правилами и условиями пользовательского соглашения, заключенного между Держателем и Провайдером, означает, что Держатель полностью принимает и присоединяется к указанным документам и подтверждает, что перед созданием Токена он получил согласие Клиента на создание и использование Токена к Карте, выпущенной на его имя по заявлению Клиента.</p> <p>Условия и порядок использования Приложения Мир Пей находятся вне сферы ответственности и контроля Банка. Все вопросы по условиям и порядку использования Держателем Приложения Мир Пей Держатель разрешает с Провайдером самостоятельно.</p>	<p>Using a Token in the manner prescribed by these Rules and the terms and conditions of the user agreement entered into by and between the Holder and the Provider means that the Holder fully accepts and adheres to the specified documents and confirms that, before generating the Token, he/she has obtained the Customer's consent to the generation and use of the Token for the Card issued in his/her name at the Customer's request.</p> <p>The terms and conditions of using the Mir Pay Application are beyond the Bank's area of responsibility and control. The Holder shall resolve all issues regarding the terms and conditions of using the Mir Pay Application with the Provider on his/her own.</p>
<p><b>ТРЕБОВАНИЯ К МОБИЛЬНОМУ УСТРОЙСТВУ ДЕРЖАТЕЛЯ</b></p> <p>Для создания Токена и осуществления Операций по Карте с его применением возможно использовать мобильное (носимое) устройство Держателя (смартфон, коммуникатор, планшетный компьютер, часы, браслет, брелок и т.п.), отвечающее следующим требованиям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ установленной на него операционной системой Android;</li> <li>✓ поддержкой технологии NFC;</li> <li>✓ возможностью выхода в сеть Интернет;</li> <li>✓ установленным на него Приложением Мир Пей.</li> </ul>	<p><b>REQUIREMENTS FOR THE HOLDER'S MOBILE DEVICE</b></p> <p>To generate a Token and to make Card Transactions using the same, the Holder's mobile (portable) device (smartphone, communicator, tablet computer, watch, bracelet, keychain, etc) that meets the following requirements can be used:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Android OS installed thereon;</li> <li>✓ NFC technology supported;</li> <li>✓ Internet access;</li> <li>✓ Mir Pay installed thereon.</li> </ul>
<p><b>ПОРЯДОК СОЗДАНИЯ ТОКЕНА</b></p> <p>Токен может быть создан только к действующей Карте, под которой понимается выпущенная Банком активированная Карта с не истекшим сроком действия и не заблокированная Банком.</p> <p>Для создания Токена Держатель устанавливает на свое мобильное устройство Приложение Мир Пей из официального источника Провайдера в соответствии с инструкциями Провайдера, указанными в экранных формах (окнах и/или страницах в электронном виде) Приложения Мир Пей.</p> <p>В целях оформления заявки на создание Токена Держателю необходимо ввести в Приложение Мир Пей Реквизиты Карты: номер Карты, срок ее действия, имя и фамилию Держателя Карты (как указано на Карте), код безопасности Карты (CVC/CVV – код), а также подтвердить свое согласие с соответствующими условиями пользовательского соглашения Провайдера, а также настоящими Правилами.</p> <p>Оформление заявки на создание Токена должно быть подтверждено одноразовым кодом, полученным Держателем от Банка в следующем порядке:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Держатель получает одноразовый пароль, отправленный Банком на номер мобильного телефона Держателя, указанный в Заявлении на</li> </ul>	<p><b>TOKEN GENERATION PROCEDURE</b></p> <p>A Token can only be generated for a valid Card, which is understood to be an activated Card issued by the Bank, not expired and not blocked by the Bank.</p> <p>To create a Token, the Holder shall install the Mir Pay on his/her mobile device from the Provider's official source in accordance with the Provider's instructions specified in the on-screen forms (windows and/or pages in electronic form) of the Mir Pay.</p> <p>In order to submit an application for generating a Token, the Holder must enter the following Card Details in the Mir Pay: Card number, Card expiry date, Card Holder first and last name (as indicated on the Card), Card security code (CVC/CVV code), and confirm his/her acceptance of the relevant terms and conditions of the Provider's user agreement, as well as these Rules.</p> <p>The application for generating a Token must be confirmed by a one-time code received by the Holder from the Bank in the following order:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the Holder receives a one-time password sent by the Bank to the Holder's mobile phone number specified in the Card Issuance Application or the Application for the Provision of Information on the Corporate Bank Card of AO UniCredit Bank;</li> </ul>

<p>выпуск Карты или Заявлении на предоставление информации по корпоративной банковской карте АО ЮниКредит Банка;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Держатель вводит указанный пароль в соответствующее поле Приложения Мир Пей;</li> <li>- автоматизированная проверка пароля Приложением Мир Пей дает положительный результат.</li> </ul> <p>После подтверждения Держателем заявки на создание Токена в Приложении Мир Пей, Провайдер создает для Держателя Токен. Токен записывается и хранится до момента его удаления в памяти Приложения Мир Пей на мобильном устройстве Держателя. Сведения о созданном и записанном Токене передаются Провайдером в Банк в автоматическом режиме.</p> <p>Срок действия Токена составляет 3 (три) года, по истечении указанного срока Токен автоматически перевыпускается. При этом при истечении срока действия Карты срок действия Токена прекращается.</p> <p>Провайдер вправе отказать в создании Токена, заблокировать/аннулировать Токен, в том числе в случае изменения статуса Карты, с использованием которой был создан Токен, включая окончание срока действия Карты, отказ от использования Карты и в других случаях согласно условиям Провайдера.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- the Holder enters this password in the corresponding field of the Mir Pay;</li> <li>- the automated password verification by the Mir Pay gives a positive result.</li> </ul> <p>After the Holder confirms the application for generating a Token in the Mir Pay, the Provider generates the Token for the Holder. The Token is recorded and stored until it is deleted in the memory of the Mir Pay on the Holder's mobile device. Information about the generated and recorded Token is transferred by the Provider to the Bank automatically.</p> <p>The Token is valid for three (3) years, thereafter the Token is automatically reissued. In this case, after the Card expires, the Token is no longer valid.</p> <p>The Provider may refuse to generate a Token, block/cancel the Token, inter alia, in the event of a change in the status of the Card with which the Token was generated, including the Card expiration, refusal to use the Card, and other cases in accordance with the Provider's terms and conditions.</p>
<p><b>ОБЩИЕ ПРАВИЛА СОВЕРШЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТОКЕНА</b></p>	<p><b>GENERAL RULES FOR MAKING TRANSACTIONS USING A TOKEN</b></p>
<p>По согласованию с Клиентом Держатель может:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- инициировать создание Токена к Карте, выпущенной на имя Держателя, в Приложении Мир Пей;</li> <li>- осуществлять управление Токеном и совершать Операции по Карте с его использованием в соответствии с правилами, установленными Провайдером;</li> <li>- осуществить блокировку / разблокировку Токена (приостановить / возобновить совершение Операций по Карте с использованием Токена);</li> <li>- удалить Токен из Приложения Мир Пей.</li> </ul> <p>При совершении Операций по Карте с использованием Токена необходимо соизмерять сумму планируемой операции таким образом, чтобы при последующем отражении суммы этой операции по Счету не допустить перерасхода средств.</p> <p>Перед подписанием сลิปса или чека кассового терминала необходимо проверять правильность следующих данных:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>сумму операции, указанную в графе «Итого/Total»;</li> <li>валюту операции;</li> <li>дату операции;</li> <li>номер Карты;</li> <li>название торгового/сервисного предприятия или банка.</li> </ol> <p>Подписывая сลิป/чек, Держатель признает правильность указанной в нем суммы. Держатель должен получить одну копию оформленного чека/слипа.</p>	<p>Upon agreement with the Customer, the Holder may:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- initiate generation of a Token for the Card issued in the Holder's name in the Mir Pay;</li> <li>- manage the Token and make Card Transactions using the same in accordance with the rules established by the Provider;</li> <li>- block/unblock the Token (suspend/resume Card Transactions using the Token);</li> <li>- delete the Token from the Mir Pay.</li> </ul> <p>When making Card Transactions using a Token, one should weigh the amount of the expected transaction in such a way as to avoid overspending when subsequently reflecting the amount of this transaction on the Account.</p> <p>Before signing a slip or a point-of-sale terminal receipt, the following data should be verified:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>transaction amount specified in the "Total" column;</li> <li>transaction currency;</li> <li>transaction date;</li> <li>Card number;</li> <li>name of the trading/service enterprise or bank.</li> </ol> <p>By signing the slip/receipt, the Holder acknowledges that the amount indicated therein is correct. The Holder must receive one copy of the slip/receipt issued.</p>
<p><b>ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ</b></p>	<p><b>SECURITY RULES</b></p>
<p>Для предотвращения незаконного использования Токена Держателю необходимо:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- хранить и использовать Токен в соответствии с условиями пользовательского соглашения, заключенного между Держателем и Провайдером;</li> <li>- хранить информацию о Токене (последние четыре символа идентификатора Токена в Приложении Мир Пей) и предоставлять данную информацию в Банк по первому требованию Банка;</li> <li>- предпринимать достаточные меры по обеспечению конфиденциальности Токена и по предотвращению утраты мобильного устройства, с помощью которого используется Токен;</li> <li>- создавать Токены на мобильных устройствах, используемых исключительно Держателем;</li> <li>- предпринимать достаточные меры по обеспечению информационной безопасности мобильного устройства, в том числе не устанавливать на мобильное устройство приложения из источников, определенным мобильным устройством как «неизвестные»;</li> </ul>	<p>To prevent illegal use of the Token, the Holder must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- keep and use the Token in accordance with the terms and conditions of the user agreement entered into by and between the Holder and the Provider;</li> <li>- store information about the Token (the last four characters of the Token identifier in the Mir Pay) and provide this information to the Bank immediately upon request by the Bank;</li> <li>- take sufficient measures to ensure the confidentiality of the Token and to prevent the loss of the mobile device with which the Token is used;</li> <li>- generate Tokens on mobile devices used by the Holder exclusively;</li> <li>- take sufficient measures to ensure the information security of the mobile device, among other things, not installing applications on the mobile device from sources defined by the mobile device as "unknown";</li> </ul>

- в случае утраты и/или компрометации мобильного устройства, на котором установлено Приложение Мир Пей с активированным Tokenом, или компрометации реквизитов Tokenа незамедлительно обратиться в Банк для блокирования Tokenа по телефону **+7 (495) 956-36-36 (круглосуточно) или 8-800-200-10-20 (бесплатно при звонках по РФ)**.

- до передачи мобильного устройства третьему лицу либо иному контролируемому Держателем отчуждению мобильного устройства из своего владения/пользования, обратиться в Банк для блокирования Tokenа по телефонам, указанным выше;

- не производить действия с мобильным устройством, которые могут привести к получению любых расширенных прав пользователя с возможностью внесения изменений в установленное производителем мобильного устройства программное обеспечение.

- in case of loss and/or compromise of the mobile device where the Mir Pay with an activated Token is installed or compromise of the Token details, immediately contact the Bank to block the Token by phone at **+7 (495) 956-36-36 (24/7) or 8-800-200-10-20 (free for calls within the Russian Federation)**;

- before handing over the mobile device to a third party or other alienation of the mobile device controlled by the Holder from its possession/use, contact the Bank to block the Token using the phone numbers indicated above;

- not take actions with the mobile device that may result in obtaining any extended user rights with the ability to modify the software installed by the mobile device manufacturer.